

<b>Koopkrachtpremie in niet geconventioneerde ondernemingen</b>	<b>Prime pouvoir d'achat entreprises non conventionnées</b>
<b>CAO van 29 juni 2023 gesloten in het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid betreffende de koopkrachtpremie in de niet geconventioneerde ondernemingen</b>	<b>CCT du 29 juin 2023 conclue au sein de la Commission Paritaire pour employés de l'industrie chimique relative à la prime pouvoir d'achat dans les entreprises non conventionnées</b>
<b>ARTIKEL 1 - Toepassingsgebied</b>	<b>ARTICLE 1<sup>er</sup> – Champ d'application</b>
Deze CAO is van toepassing op de werkgevers van de ondernemingen welke ressorteren onder het Paritair Comité voor de bedienden uit de scheikundige nijverheid en op de bedienden waarvan de functies opgenomen zijn in de classificatie der functies opgesteld door dit Paritair Comité, hierna "de werknemer(s)" genoemd.  Met "werknemer(s)" wordt verstaan: de mannelijke en vrouwelijke werknemers.	La présente CCT s'applique aux employeurs des entreprises ressortissant à la Commission Paritaire pour employés de l'industrie chimique ainsi qu'aux employés qu'ils occupent et dont les fonctions sont reprises dans la classification des fonctions fixée par cette Commission Paritaire ci-après dénommé(s) « le(s) travailleur(s) ».  Par « travailleurs », il faut entendre les travailleurs masculins et féminins.
<b>Koopkrachtpremie</b>	<b>Prime pouvoir d'achat</b>
<b>ARTIKEL 2</b>	<b>ARTICLE 2</b>
Een éénmalige suppletieve koopkrachtpremie wordt toegekend onder de vorm van een consumptiecheque in de niet geconventioneerde ondernemingen die hoge of uitzonderlijke hoge winst hebben gerealiseerd, zoals gedefinieerd in artikel 3 van onderhavige CAO en volgens de modaliteiten bepaald in artikel 4 van onderhavige CAO.	Une prime pouvoir d'achat unique supplétive est octroyée sous la forme d'une chèque de consommation dans les entreprises non conventionnées qui ont réalisé un bénéfice élevé ou un bénéfice exceptionnellement élevé, comme définie dans l'article 3 de la présente CCT et selon les modalités prévues à l'article 4 de la présente CCT.
<b>Winst en uitzonderlijke hoge winst in 2022</b>	<b>Bénéfice élevé et bénéfice exceptionnellement élevé en 2022</b>
<b>ARTIKEL 3</b>	<b>ARTIKEL 3</b>
§1. Ondernemingen die hoge winst hebben gerealiseerd in 2022 zijn de ondernemingen waar het resultaat van de som van de codes 9901 + 630 + 631/4 + 635/8 van de jaarrekening van het boekjaar 2022 positief is. Zij kennen een koopkrachtpremie toe van € 350, volgens de modaliteiten uit artikel 4 van onderhavige CAO.	§1 <sup>er</sup> . Les entreprises qui ont réalisé un bénéfice élevé en 2022 sont les entreprises dont le résultat de la somme des codes 9901 + 630 + 631/4 + 635/8 des comptes annuels de l'exercice financier 2022 est positif. Elles octroient une prime pouvoir d'achat de € 350, selon les modalités dans l'article 4 de la présente CCT.
§2. Ondernemingen die daarentegen uitzonderlijk hoge winst in 2022 hebben gerealiseerd zijn bedrijven waar de code 9901 gedeeld door het balanstotaal (= ROA) minstens gelijk is aan het dubbele van het gemiddelde van de ROA van de laatste 6 jaar van de onderneming. Zij kennen een koopkrachtpremie	§2. En revanche, les entreprises qui ont réalisé un bénéfice exceptionnellement élevé en 2022 sont les entreprises dont le code 9901 divisé par le total des actifs (= ROA) est au moins égal au double de la moyenne du ROA des 6 dernières années de l'entreprise. Elles octroient une prime

toe van € 351, volgens de modaliteiten uit artikel 4 van onderhavige CAO.	pouvoir d'achat de € 351, selon les modalités dans l'article 4 de la présente CCT.
§3. De bedragen uit §1 en §2 zijn niet cumulatief.	§3. Les deux montants du §1 <sup>er</sup> et §2 ne sont pas cumulables.
§4. Voor de ondernemingen waar het boekjaar niet gelijk loopt met het kalenderjaar 2022, is het de jaarrekening die afsluit in het kalenderjaar 2022.	§4. Pour les entreprises dont l'exercice comptable ne correspond pas avec l'année civile 2022, il s'agit du compte annuel qui se clôture dans l'année civile 2022.
§5. Ondernemingen die tijdens de periode 1/1/2023 tot en met 30/09/2023 het statuut hebben of hebben gehad van "onderneming in moeilijkheden" volgens de definitie in het kader van het stelsel van werkloosheid met bedrijfstoelage of van "een onderneming in Wet Continuïteit Ondernemingen (WCO)", worden uitgesloten uit het toepassingsgebied en moeten geen koopkrachtpremie toekennen.	§5. Les entreprises qui, pendant la période du 1/1/2023 au 30/09/2023 inclus, ont ou ont eu le statut « d'entreprise en difficulté » dans le cadre du Régime de chômage avec complément d'entreprise ou « d'entreprise en Loi relative à la Continuité des Entreprises (LCE) », sont exclues du champ d'application et ne doivent pas accorder de prime pouvoir d'achat.
§6. Deze definities van winst hebben geen enkele precedentswaarde en kennen enkel in deze specifieke situatie toepassing.	§6. Ces définitions de bénéfice n'ont pas de valeur de précédent et ne s'appliquent qu'à cette situation particulière.
<b>Modaliteiten</b>	<b>Modalités</b>
<b>ARTIKEL 4</b>	<b>ARTICLE 4</b>
§1. De koopkrachtpremie wordt uiterlijk op 30 september 2023 toegekend.	§1 <sup>er</sup> . La prime pouvoir d'achat est octroyée au plus tard le 30 septembre 2023.
§2. De koopkrachtpremie zal worden toegekend aan alle werknemers in dienst op 1 juni 2023.	§2. La prime pouvoir d'achat sera octroyée à tous les travailleurs en service au 1 <sup>er</sup> juin 2023.
De koopkrachtpremie wordt toegekend, pro rata: <ul style="list-style-type: none"> <li>- in functie van het arbeidsregime tijdens de referentieperiode die loopt van 1/06/2022 tot 31/05/2023;</li> <li>- effectieve prestaties en gelijkstellingen volgens de sectorale CAO eindejaarspremie van 29 juni 2023 betreffende de eindejaarspremie, over de referentieperiode die loopt van 1/06/2022 tot 31/05/2023.</li> </ul>	La prime pouvoir d'achat sera octroyée au pro rata : <ul style="list-style-type: none"> <li>- du régime de travail pendant la période de référence allant du 1/06/2022 au 31/05/2023 ;</li> <li>- des prestations effectives et des assimilations selon la CCT sectorielle concernant la prime de fin d'année du 29 juin 2023 concernant la prime de fin d'année, pendant la période de référence allant du 1/06/2022 au 31/05/2023.</li> </ul>
Premies die reeds expliciet toegekend werden in het kader van de koopkrachtpremie onder de vorm van consumptiecheques in 2023 kunnen aangerekend worden. Het eventuele saldo moet worden bijgepast.	Des primes déjà explicitement attribuées dans le cadre du prime pouvoir d'achat sous la forme d'une chèque de consommation en 2023 pourront être imputées. L'éventuel solde sera octroyé.
Onverminderd het recht van de werkgever om bij de berekening van deze koopkrachtpremie gunstigere modaliteiten toe te passen.	Nonobstant le droit de l'employeur de tenir compte de modalités plus avantageuses pour le calcul de cette prime pouvoir d'achat.

<p>§3. De koopkrachtpremie in de vorm van consumptiecheques wordt in principe elektronisch toegekend.</p>	<p>§3. L'octroi de la prime pouvoir d'achat sous forme de chèque de consommation se fait en principe de manière électronique.</p>
<p>§4. Indien de koopkrachtpremie op papier wordt toegekend bedraagt de maximale nominale waarde van de consumptiecheque € 10 per consumptiecheque.</p> <p>In toepassing van het reglement op het bijhouden van sociale documenten en de RSZ-reglementering zal de werkgever de vereiste gegevens in verband met de toegekende koopkrachtpremie vermelden op de individuele rekening van de werknemer en in de RSZ-aangifte.</p> <p>De koopkrachtpremie kan geheel noch gedeeltelijk voor geld omgeuid worden.</p> <p>Het gebruik van de koopkrachtpremie in een elektronische vorm brengt geen kosten voor de werknemer teweeg. In geval van diefstal of verlies is de werknemer ertoe gehouden zo spoedig mogelijk de werkgever en/of de erkende uitgever te informeren. Alle transacties uitgevoerd voor de aangifte van het verlies of diefstal zijn onherroepelijk, zonder mogelijkheid van beroep van de werknemer tegen de werkgever en/of de erkende vennootschap.</p>	<p>§4. Si la prime pouvoir d'achat est octroyée sur papier, la valeur nominale maximum des chèques consommation sera de € 10,00 par chèque consommation.</p> <p>Conformément à la réglementation relative à la tenue des documents sociaux et la réglementation ONSS, l'employeur mentionnera les informations nécessaires par rapport à la prime pouvoir d'achat attribuée sur le compte individuel du travailleur et dans sa déclaration ONSS.</p> <p>La prime pouvoir d'achat ne peut être échangée partiellement ou totalement en espèces.</p> <p>L'utilisation de la prime pouvoir d'achat électronique ne peut entraîner de frais pour le travailleur. Dans le cas de vol ou de perte, le travailleur est tenu d'en informer à bref délai l'employeur et/ou l'éditeur agréé. Toutes les transactions qui ont été effectuées avant l'information de perte ou vol sont définitives, sans possibilités de recours du travailleur contre l'employeur et/ou l'éditeur agréé.</p>
<p><b>Duur</b></p>	<p><b>Durée</b></p>
<p><b>ARTIKEL 5</b></p>	<p><b>ARTICLE 5</b></p>
<p>Deze CAO is gesloten voor een bepaalde duur.</p> <p>Deze CAO treedt in werking op 1 juli 2023 en loopt af op 31 december 2023.</p> <p>Deze CAO zal worden neergelegd ter griffie van de Algemene Directie Collectieve Arbeidsbetrekkingen van de Federale Overheidsdienst Werkgelegenheid, Arbeid en Sociaal Overleg en de algemeen verbindende kracht bij koninklijk besluit wordt gevraagd.</p>	<p>La présente CCT est conclue pour une durée déterminée.</p> <p>La présente CCT entre en vigueur le 1<sup>er</sup> juillet 2023 et prend fin le 31 décembre 2023.</p> <p>La présente CCT sera déposée au greffe de la Direction générale Relations collectives de travail du Service public fédéral Emploi, Travail et Concertation sociale et la force obligatoire par arrêté royal sera demandée.</p>